

Instrucciones de montaje y manejo de los servomotores tipo

AN(T)-.... (90 s / 90 °)

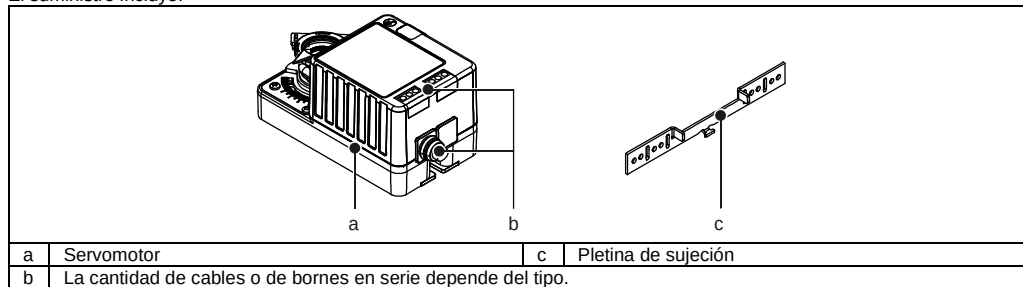
(Todo/nada o tres puntos, proporcional 2 ...10 V)

Estas instrucciones son para los siguientes servomotores:

Referencia	Tipo de protección	Tensión nominal	Par in lb (Nm)	Potencia absorbida	
				En servicio	En reposo
ANT-35C1U, ANT-35P1U	NEMA 1	24 V CA/CC	35 (4)	2,5 VA / 1,5 W	1,0 W
ANT-35C2U, ANT-35P2U		120/230 V CA		máx. 5,0 VA	máx. 2,0 VA
AN-35C1U, AN-35P1U	NEMA 2	24 V CA/CC		2,5 VA / 1,5 W	1,0 W
AN-35C2U, AN-35P2U		120/230 V CA		máx. 5,0 VA	máx. 2,0 VA

Suministro

El suministro incluye:



Medidas de seguridad



Lea atentamente las siguientes indicaciones **antes** de realizar cualquier trabajo en el servomotor:

- El servomotor debe funcionar sólo con la tensión de alimentación indicada en la placa de características.
- El servomotor debe instalarse sólo en sitios que cumplan la clase de protección indicada en la placa de características.
- Los servomotores de este tipo no deben ser considerados como componentes/piezas relevantes para la seguridad. Esto se aplica especialmente en casos de protección contra incendios y explosión, y también cuando sea necesario un cuidado especial por motivos sanitarios.
- Sólo el personal especializado y autorizado deberá realizar el montaje y la conexión eléctrica.
- La conexión eléctrica del servomotor debe realizarse en conformidad con las normas y directivas vigentes y según las disposiciones legales aplicables.
- Debe haber un dispositivo que corte la corriente de los servomotores (distancia entre contactos mín. 3 mm).
- El servomotor debe ser puesto en servicio sólo cuando se encuentre en perfecto estado.
- La carcasa debe ser abierta sólo por el fabricante. El cable de conexión del servomotor no puede reemplazarse. Si el cable se daña, hay que sustituir todo el servomotor.
- Para determinar el par necesario para las válvulas se han de tener en cuenta las indicaciones del fabricante de las válvulas referentes al diámetro, al tipo de construcción, al lugar de emplazamiento y las condiciones.
- La manejo manual debe realizarse sólo con la herramienta suministrada u otra que tenga las mismas características.

Utilización

Estos servomotores han sido diseñados para el accionamiento de válvulas y compuertas en instalaciones de calefacción y climatización.

Retirada y reciclaje



Recicle el servomotor de acuerdo a las normativas y directivas medioambientales vigentes o devuélvalo al fabricante.
El fabricante se reserva el derecho de cobrar una tasa en concepto de gestión de residuos..

Conformidad con las normas

Modo de funcionamiento: tipo 1 (NE 60730-1). Normas: NE60730-1, NE60730-2-14, NE-55022 clase B, NE55014, NE61000

En www.elodrive.com encontrará más información y también la declaración de conformidad con las normas de la UE.

Installation and operating instructions

Actuators type AN(T)-.... (90 s / 90 °)

(On/off or floating point, proportional 2 ...10 V)

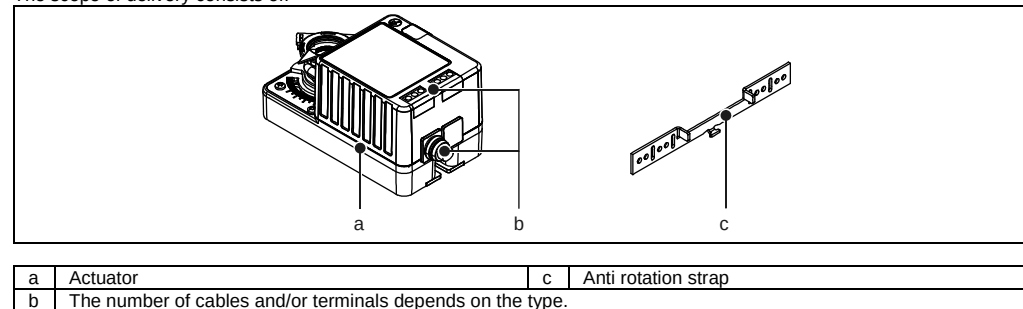
USA

These instructions describe the following actuators:

Type	Protection degree	Nominal voltage	Torque in in lb (Nm)	Power consumption	
				Operating	Stop
ANT-35C1U, ANT-35P1U	NEMA 1	24 V AC/DC	35 (4)	2,5 VA / 1,5 W	1,0 W
ANT-35C2U, ANT-35P2U		120/230 V AC		max. 5,0 VA	max. 2,0 VA
AN-35C1U, AN-35P1U	NEMA 2	24 V AC/DC		2,5 VA / 1,5 W	1,0 W
AN-35C2U, AN-35P2U		120/230 V AC		max. 5,0 VA	max. 2,0 VA

Scope of delivery

The scope of delivery consists of:



Safety instructions



Before working on the actuator, please read the following safety instructions carefully:

- Operate the actuator only with the voltages stated on the type label.
- Operate the actuator only in areas that comply with the safety class stated on the type label.
- We point out that actuators of this type are not envisioned as safety-relevant parts/components. This must be especially considered in the areas of fire protection, explosion protection, as well as in areas that require special care to maintain health.
- Installation and electrical connection to be carried out only by accordingly authorised trained personnel.
- The electrical connection of the actuator is to be carried out according to the currently valid standards and directives as well as the legal regulations.
- Install a device to separate the pole conductors (min. 3 mm contact opening) when disconnecting from the power supply.
- Put the actuator into operation only when its technical condition is faultless.
- Only the manufacturer is allowed to open the housing. The unit connection cable cannot be replaced. We recommend replacing the actuator, if the cable is damaged.
- When determining the torque requirement of air dampers the information of the damper manufacturers must be considered in terms of construction type, installation place and air technical conditions.
- Carry out manual adjustment only with the supplied tools, or equivalent tools.

Proper use

Actuators of this type are designed to control air dampers in HVAC installations.

Disposal and taking back



Dispose of the actuator according to the valid environmental directives and regulations or return it to the manufacturer. The manufacturer reserves the right to charge a fee for the disposal of the actuator.

Norm conformity

Mode of action: Type 1 (EN 60730-1). Norms: EN60730-1, EN60730-2-14, EN-55022 Class B, EN55014, EN 61000

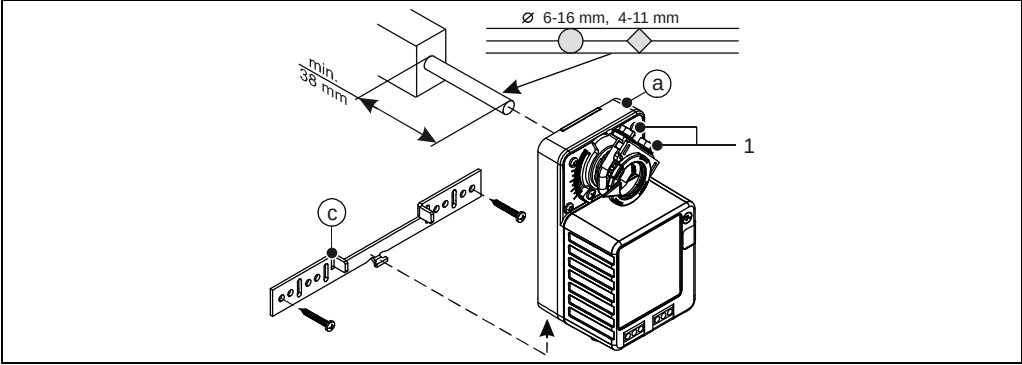
Information about CE-conformity as well as further information can be found at www.elodrive.com.

Installation /Montaje



- Installation only to be carried out by authorised trained personnel. / El montaje debe realizarse sólo por personal especializado y autorizado.
- During installation ensure that there is sufficient space for back ventilation (e.g. 4 mm). / Durante el montaje debe cuidarse de que haya espacio suficiente para la ventilación posterior (p.ej. 4 mm)

Loosen the nuts (1) of the screw terminal so that the axle can be inserted. / Aflojar las tuercas (1) del borne de tornillo de tal modo que pueda insertarse el eje.
Install actuator according to the following sketch. / Monte el servomotor de acuerdo al siguiente dibujo.
Use generic screws (not included). / Use tornillos estándar (no se incluyen en el suministro).
Tighten adapter screws. / Vuelva a apretar el adaptador firmemente.

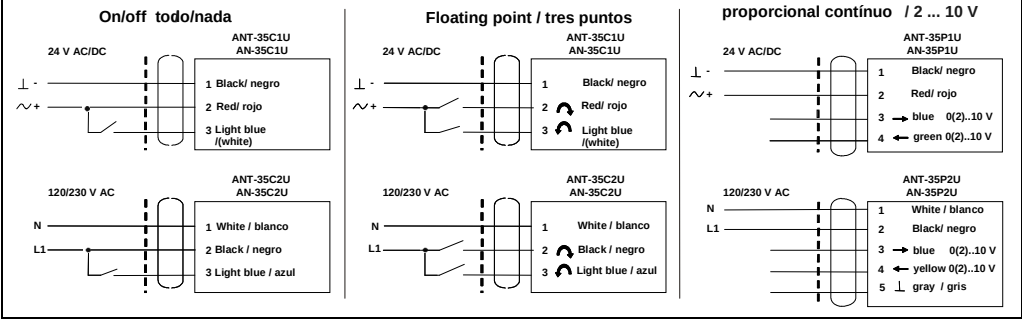


Electrical connection / Conexión eléctrica

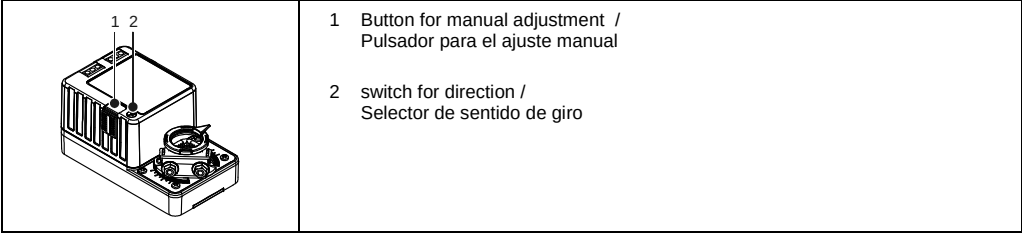


- Install a device to separate the pole conductors (min. 3 mm contact opening) when disconnecting from the power supply. / Debe haber un dispositivo que corte la corriente de alimentación (distancia entre contactos mín. 3 mm).
- Electrical connection only to be carried out by authorised trained personnel. / Sólo el personal especializado y autorizado deberá realizar la conexión eléctrica.

Connect actuator as follows. / Conecte el servomotor según se indica a continuación.



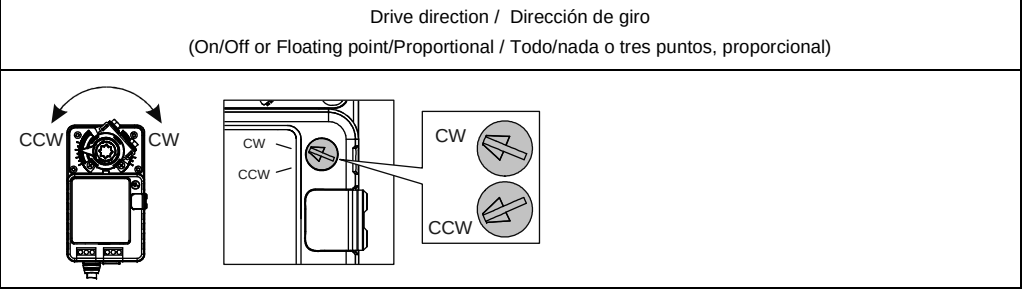
Operating elements / Elementos de control



Setting selection switch (electric operation)

Selector de ajuste (funcionamiento eléctrico)

Set drive direction as follows with the selection switch:
Dependiendo del montaje (lado A o B delantero), ajuste la dirección de giro con el selector del modo siguiente:



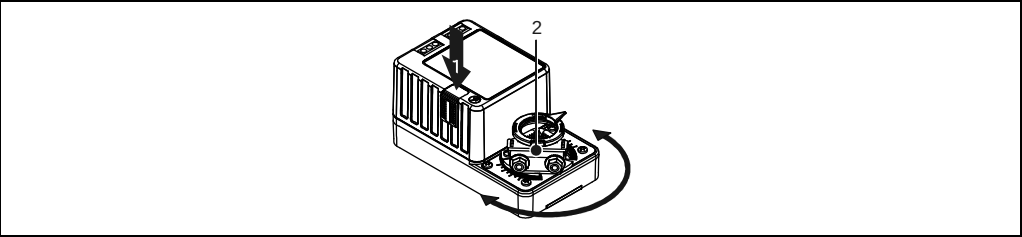
CW (clockwise) = Clockwise rotation / Giro en el sentido de las agujas del reloj
CCW (counter clockwise) = Counter clockwise rotation / Giro en sentido contrario de las agujas del reloj

Manual setting / Ajuste manual

When the actuator is connected to the power supply it can be operated manually as follows: / Si el servomotor está conectado a la red, se puede accionar manualmente siguiendo estos pasos:



- Before changing direction, wait for the actuator to stand still. / Antes de cambiar la dirección de giro, espere a que se detenga el servomotor.
- Do not drive into the stopping point with momentum. / No detenga el servomotor de repente.



Disengage the gears by pushing the red button and keep the button pressed (1). / Desembragar el engranaje por medio del pulsador rojo y mantener apretado el pulsador (1).
Rotate damper blades (2) manually slowly into desired position. / Girar la chapaleta de ventilación (2) a mano lentamente a la posición deseada.

Other / Más información

Further information (e.g. to set the rotational stopping points) can be found at www.elodrive.com. / Para más información (p. ej. para ajustar el límite del ángulo de giro) visite www.elodrive.com.